

**6 ou 12V 5A**

**en = et ~**

**100 watts**

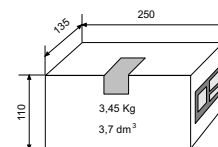
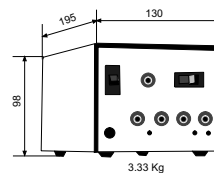
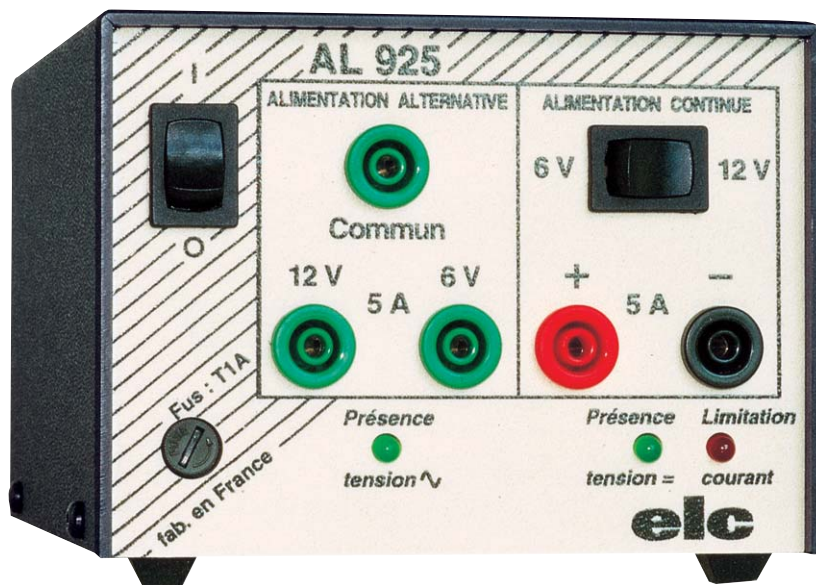
- Tension continue et alternatives, disponibles simultanément.
- Pas de référence commune.
- La sortie continue est protégée par une caractéristique à retournement, les sorties alternatives le sont par des disjoncteurs thermiques à réarmement automatique.
- Témoins de fonctionnement et de surcharge.



- DC and AC voltages available simultaneously.
- No common reference.
- The DC output is protected by fold-back current limiting. The AC outputs are protected by auto-reset thermal circuit-breakers.
- Power-on and overload indicators.



- Gleich- und Wechselspannung gleichzeitig verfügbar.
- Kein gemeinsamer Bezugspunkt.
- Der Gleichspannungsausgang ist durch eine umkehrende Kennlinie geschützt, der Schutz der Wechselspannungsausgänge erfolgt über automatisch rücksetzende thermische Schutzschalter.
- Kontrollleuchten für Betrieb und Überlastung.



## Caractéristiques techniques

### Tensions continues

- Sorties flottantes sur douilles de sécurité de 4 mm.
- Deux tensions commutables en sortie : 6 Volts ou 12 Volts.
- Précision :  $\pm 1\%$
- Régulation :  $\leq 20$  mV pour une variation de charge de 0 à 100%.  
 $\leq 5$  mV pour une variation secteur de 10%
- Ondulation :  $\leq 3$  mV crête à crête ou 1 mV efficace.
- Résistance interne :  $\leq 4$  m $\Omega$ .
- Visualisation : LED verte de présence tension.

### Intensité

- I maxi : 5 Ampères sur le 6 ou le 12 Volts.
- I<sub>cc</sub> : 1,8 Ampères.
- Visualisation : LED rouge de limitation de courant.

### Protections

- Contre les courts-circuits par limitation de courant à caractéristique triangulaire, permettant le court-circuit permanent sans échauffement excessif.

### Autres caractéristiques

- Sécurité : Classe I, sécurité renforcée entre le secteur et les sorties. Conforme à la norme **EN61010-1**, catégorie de surtension II, degré de pollution 2.
- CEM : Conforme aux normes **EN 50082-1**, critère d'aptitude B, **EN 55011**, ISM Groupe I, Classe B.
- Alimentation : Secteur 230 Volts  $\pm 10\%$ , 50 / 60 Hz.
- Entrée secteur : Cordon 2 pôles + terre.
- Consommation : 215 VA maxi.

### Tensions alternatives

- Sorties flottantes sur douilles de sécurité de 4 mm.
- Deux sorties avec un point commun.
- Tensions : 6 Volts et 12 Volts  $\pm 5\%$ .
- Tension à vide supérieure à 5% au maximum de la valeur nominale.
- Visualisation : LED verte de présence tension.

### Intensité

- I maxi : 5 Ampères soit sur le 6 soit sur le 12 Volts.

### Protections

- Contre les courts-circuits et les surintensités par disjoncteurs thermiques incorporés (réarmement automatique après avoir enlevé le défaut)

### Précautions

- Les circuits alternatif et continu peuvent être utilisés conjointement, mais avec une puissance maxi de 100W.

- Protections : Contre les échauffements excessifs au primaire du transformateur, par disjoncteur thermique. Contre les surintensités au primaire du transformateur, par fusible.
- Rigidité diélectrique : 2300V entre entrée et sortie, 1350V entre entrée et châssis.
- Présentation : Semelle tôle de 1,2 mm, capot P.V.C. granité noir, face avant P.V.C. granitée beige, sérigraphiée.



## Specifications

### DC outputs

- Floating outputs on 4 mm safety sockets.
- Two switchable outputs : 6 Volts or 12 Volts.
- Accuracy :  $\pm 1\%$
- Regulation :  $\leq 20\text{mV}$  for a load change from 0 to 100%.  
 $\leq 5\text{mV}$  for a 10% line change.
- Ripple :  $\leq 3\text{ mV}$  peak to peak or 1 mV rms.
- Internal resistance :  $\leq 4\ \text{m}\Omega$ .
- Indicator : green power-on LED indicator.

### Current

- Max I : 5A at 6 or 12V outputs.
- I<sub>dc</sub> : 1,8A.
- Indicator : red current limiting LED indicator.

### Protection

- Short circuit protection by fold-back current limiting, allowing continuous short circuit without overheating.

### AC outputs

- Floating outputs on 4 mm safety sockets.
- Two outputs with common point.
- Voltages : 6 Volts and 12 Volts + or - 5%.
- No-load voltage 5% maximum above rated voltage.
- Indicator: green power-on LED indicator.

### Current

- Max I : 5A at 6V or 12V output.

### Protection

- Short circuit and overcurrent protection by auto-reset thermal circuit-breakers.

### Precautions

- The AC and DC circuits can be used simultaneously but with a max power of 100W.

## Other specifications

- Safety : Class I, enhanced safety between mains input and outputs. Complies with **EN 61010-1**, overvoltage category II, pollution degree 2.
- EMC : Complies with **EN 50082-1**, performance criteria B, and **EN 55011**, ISM Group I, Class B.
- Input voltage : 230V  $\pm 10\%$ , 50 / 60 Hz.
- Mains input : 2 poles + earth cable.
- Power consumption : 215 VA max.
- Protection : Transformer primary overtemperature protection by thermal circuit-breaker.  
Transformer primary overcurrent protection, by fuse.
- Dielectric strength : 2300V from input to output,  
1350V from input to chassis.
- Presentation : 1,2 mm Al base, black granite-finished PVC cover, screen-printed, beige granite-finished PVC front panel.



## Technische Daten

### Gleichspannungen

- Ausgänge von Masse getrennt (floating) auf 4-mm-Schutzbuchsen.
- Zwei umschaltbare Spannungen am Ausgang: 6 Volt oder 12 Volt.
- Genauigkeit :  $\pm 1\%$
- Regelung :  $\leq 20\text{ mV}$  bei Laständerungen von 0 bis 100%.  
 $\leq 5\text{mV}$  bei Schwankungen der Netzversorgung von 10%
- Welligkeit :  $\leq 3\text{ mV}$  Spitze-Spitze oder 1 mV effektiv.
- Innenwiderstand :  $\leq 4\ \text{m}\Omega$ .
- Anzeige : grüne LED zur Anzeige des Vorhandenseins der Spannung.

### Stromstärke

- I max : 5 Ampere für 6 oder 12 Volt.
- I<sub>cc</sub> : 1,8 Ampere.
- Anzeige : rote LED für Anzeige der Strombegrenzung.

### Schutzvorrichtungen

- Gegen Kurzschlüsse durch Strombegrenzung mit Dreiecks-Kennlinie, ermöglicht permanenten Kurzschluss ohne übermäßige Erwärmung.

### Wechselspannungen

- Ausgänge von Masse getrennt (floating) auf 4-mm-Schutzbuchsen.
- Zwei Ausgänge mit gemeinsamem Anschlusspunkt.
- Spannungen : 6 Volt und 12 Volt  $\pm 5\%$ .
- Leerlaufspannung um maximal 5% höher als der Nennwert.
- Anzeige : grüne LED zur Anzeige des Vorhandenseins der Spannung.

### Stromstärke

- I max : 5 Ampere sowohl für 6 als auch für 12 Volt.

### Schutzvorrichtungen

- Gegen Kurzschlüsse und Überströme durch eingebaute thermische Schutzschalter (automatische Rücksetzung nach Beheben des Fehlers)

### Zu beachten

- Die Wechsel- und Gleichstromschaltungen können gemeinsam benutzt werden, jedoch nur bis zu einer maximalen Last von 100W.

## Andere Eigenschaften

- Schutz : Klasse I, Verstärkter Schutz zwischen Netzversorgung und Ausgängen.  
Entspricht der Norm **EN61010-1**, Überspannungs-Kategorie II, Schadstoffgrad 2.
- EMC : Entspricht den Normen **EN 50082-1**, Eignungskriterium B, **EN 55011**, ISM Gruppe I, Klasse B.
- Versorgung : Netzversorgung 230 Volt  $\pm 10\%$ , 50 / 60 Hz.
- Netzversorgungsseingang : Netzkabel (2 Phasen + Schutzleiter).
- Leistungsaufnahme : max. 215 VA.
- Schutzvorrichtungen : Gegen übermäßige Erwärmung im Transformator-Primärkreis durch thermischen Schutzschalter.  
Gegen Überströme auf dem Primärkreis des Transformators durch Sicherung .
- Durchschlagsfestigkeit : 2300 V zwischen Eingang und Ausgang,  
1350 V zwischen Eingang und Rahmen.
- Erscheinungsbild : 1,2-mm-Grundblech, PVC-Haube, granit-schwarz, PVC-Frontseite, granit-beige, mit Aufdruck.